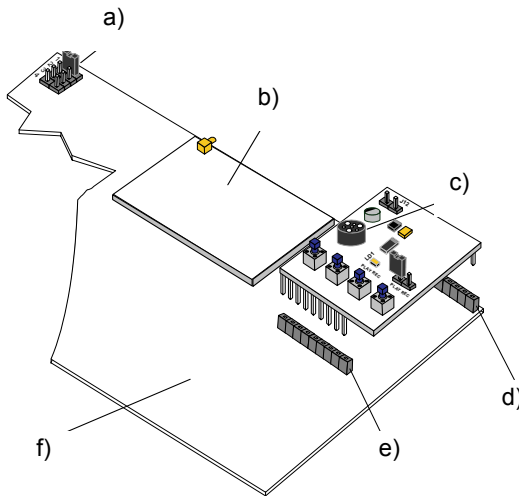
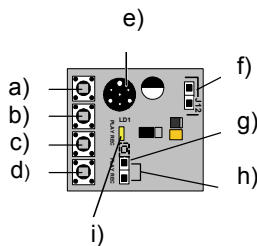


# Sprachmodul / Voice module / Module vocal / Spraakmodule / Sprogmodul

**Fig. 1:**



**Fig 2:**



## 1. Technische Beschreibung

Das auf das GSM-Interface AZ6450 steckbare Sprachmodul ermöglicht die Übertragung von Sprachnachrichten über das GSM-Netz.

Bei einer Ansteuerung, z. B. bei Einbruch, Feuer, etc. ruft Sie das GSM-Interface an und setzt dabei die auf dem Sprachmodule aufgesprochenen Nachrichten ab. Jeder der vorherig aufgesprochenen Sprachnachrichten wird automatisch bei der Annahme des Gesprächs abgespielt. Die Sprachnachricht kann jederzeit durch Drücken der „1-Taste“ auf Ihrem Telefon beendet und gleichzeitig bestätigt werden.

Jede Sprachnachricht kann zu folgenden Ereignissen zugeordnet werden:

1. Ansteuerung der Eingänge 1, 2, 3, 4
2. Sabotage
3. Verlust der Telefonleitung
4. Verlust der Versorgungsspannung
5. Niedrige Akkuladung
6. Periodischer Testanruf

## 2. Installation

### 2.1 Beschreibung der Komponenten

Siehe Fig. 1:

- a) Jumper J5
- b) GSM-Platine
- c) Mikrophon
- d) Steckplatz für 8 Pins
- e) Steckplatz für 9 Pins
- f) Hauptplatine des GSM-Interface

### 2.2 Einbau

1. Trennen Sie die Spannungsversorgung und den Akku des GSM-Interface ab.
2. Öffnen Sie das Gehäuse des Wählgerätes um Zugang zur Hauptplatine zu haben.
3. Setzen Sie nun das Sprachmodul wie in Fig. 1 zu sehen in entsprechenden Steckplätze ein.
4. Stecken Sie die Steckbrücke J5 auf Stellung 1.
5. Schließen Sie die Spannungsversorgung und den Akku abschließend am GSM-Interface an.

### **3. Aufnahme und Abspielen von Sprachnachrichten**

Das Sprachmodul erlaubt die Aufnahme von 4 Sprachnachrichten bis zu einer jeweiligen Länge von 10 s. Im Anschluss können die aufgenommenen Nachrichten abgespielt und überprüft werden.

Die Teilebeschreibung des Sprachmoduls finden Sie auf Fig. 2.

#### **3.1 Aufnahme**

1. Stecken Sie auf dem Sprachmodul die vorhandene Steckbrücke auf beide Steckplätze (Pins) der Stellung REC (h).
2. Drücken und halten Sie eine der Tasten 1-4 (a-d) und sprechen Sie die gewünschte Nachricht auf. Vergewissern Sie sich dabei dass die LED PLAY/REC aufleuchtet. Beste Ergebnisse erhalten Sie wenn Sie einen Abstand von ca. 20 cm zum Mikrophon halten (e).
3. Zum Beenden der aufgesprochenen Nachricht lassen Sie die gedrückte Taste los, und die LED PLAY/REC erlischt. Nach Ablauf der Aufnahmezeit wird die Aufnahme jedoch auch automatisch gestoppt.
4. Wiederholen Sie Schritte 1-3 zur Aufnahme der weiteren Sprachnachrichten.

#### **3.2 Abspielen**

1. Stecken Sie auf dem Sprachmodul die vorhandene Steckbrücke auf den Steckplatz (Pin) der Stellung PLAY (g).
2. Stecken Sie nun die mitgelieferte Steckbrücke mit den beiden Anschlussleitungen (scharz/rot) auf den J12-Steckplatz (Pin) (f) an.
3. Schließen Sie an den beiden Leitungen einen 8 Ohm-Lautsprecher (nicht im Lieferumfang) an.
4. Drücken Sie nun eine der Tasten 1-4 und hören Sie sich die aufgenommene Sprachnachricht an. Vergewissern Sie sich dabei dass die LED PLAY/REC aufleuchtet.
5. Zum Beenden der Wiedergabe der Sprachnachricht lassen Sie die gedrückte Taste los, und die LED PLAY/REC erlischt.
6. Wiederholen Sie Schritte 1-3 zum Abhören der weiteren Sprachnachrichten.

© Security-Center GmbH & Co. KG, April 2008

## 1. Technical description

The voice module, which you can plug in to the AZ6450 GSM-Interface, enables transmission of voice messages over the GSM network.

In the event of an alarm by intrusion, fire, etc., the GSM-Interface calls you and sends you a voice message recorded on the voice module.

Each of the pre-recorded voice messages is automatically played when you accept the call. You can end and simultaneously confirm the voice message by pressing of "1" on your phone.

Each voice message can be assigned to the following events:

1. Triggering of inputs 1, 2, 3, 4
2. Tamper Event
3. PSTN Loss Event
4. Main Power Loss Event
5. GSM Low Battery Event
6. Periodic Test Event

## 2. Installation

### 2.1 Description of components

See Fig. 1:

- a) Jumper J5
- b) GSM mainboard
- c) Microphone
- d) Socket for 8 pins
- e) Socket for 9 pins
- f) Mainboard of GSM-Interface

### 2.2 Installation

1. Disconnect the mains power supply and the battery of the GSM-Interface.
2. Open the housing to access the mainboard.
3. Plug the voice module into the corresponding sockets as shown in Fig. 1.
4. Plug in jumper J5 at position 1.
5. Connect the mains power supply and the battery of the GSM-Interface.

## 3. Recording and playing voice messages

You can record 4 voice messages, each up to 10 seconds long. You can then play back the messages to check them.

For a description of the parts of the voice module, see Fig. 2.

### **3.1 Recording**

1. On the voice module, plug the jumper on the two pins of the REC position (h).
2. Press and hold down one of buttons 1-4 (a-d) and record your message. Make sure that the PLAY/REC LED is on. You get best results with a distance of about 20 cm from the microphone (e).
3. To end recording, release the pressed button, and the PLAY/REC LED switches off. When the recording time expires, recording is automatically stopped.
4. Repeat steps 1-3 to record the other voice messages.

### **3.2 Playback**

1. On the voice module, plug the jumper on the pin of the PLAY position (g).
2. Now plug the jumper supplied with the two connecting leads (black/red) on to the J12 pin (f).
3. Connect an 8 Ohm loudspeaker (not supplied) to the two leads.
4. Now press one of the buttons 1-4 and listen to the recorded voice message. Make sure that the PLAY/REC LED is on.
5. To end playback, release the pressed button, and the PLAY/REC LED switches off.
6. Repeat steps 1-3 to hear the other voice messages.

© Security-Center GmbH & Co. KG, April 2008

## 1. Description technique

Grâce au module vocal intégré à l'interface GSM AZ6450, vous pouvez transmettre des messages vocaux sur le réseau GSM.

Lors d'une commande, par exemple en cas de cambriolage, incendie, etc., vous appelez l'interface GSM et vous transmettez ainsi les messages enregistrés sur le module vocal.

Chaque message de tous les messages vocaux enregistrés au préalable est automatiquement reproduit lors de l'acceptation d'un appel. Le message vocal peut être arrêté à tout moment en appuyant sur „touche 1“ et confirmé en même temps.

Chaque message vocal peut être attribué aux événements suivants:

1. Commande des entrées 1, 2, 3, 4
2. Sabotage
3. Perte de ligne téléphonique
4. Perte d'alimentation
5. Charge de batterie inférieure
6. Appel de test périodique

## 2. Installation

### 2.1 Description des composants

Voir fig. 1:

- a) Jumper J5
- b) Platine GSM
- c) Microphone
- d) Poste d'enfichage pour 8 pins
- e) Poste d'enfichage pour 9 pins
- f) Platine principale de l'interface GSM

### 2.2 Encastrement

1. Déconnectez l'alimentation et la batterie de l'interface GSM.
2. Ouvrez le boîtier du dispositif afin d'accéder à la platine principale.
3. Mettez maintenant le module vocal, comme indiqué dans fig. 1, dans les postes enfichables respectifs.
4. Mettez le pont enfichable J5 en position 1.
5. Branchez finalement l'alimentation et la batterie à l'interface GSM.

## 3. Enregistrer et jouer des messages vocaux

Grâce au module vocal, vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 messages vocaux pendant respectivement 10 secondes. Ainsi, les messages enregistrés peuvent être reproduits et contrôlés.

La description des composants du module vocal se trouve sur fig. 2.

### **3.1 Enregistrer**

1. Mettez sur le module vocal le pont enfichable disponible dans les postes d'enfichage (pins) de l'option REC (h).
2. Appuyez et tenez une des touches 1-4 (a-d) enfoncées et énoncez le message souhaité. Veillez que le LED PLAY/REC s'allume. Vous obtenez les meilleurs résultats en utilisant une distance d'environ 20 cm jusqu'au microphone (e).
3. Pour arrêter le message enregistré, lâchez la touche que vous appuyée, et le LED PLAY/REC s'éteindra. Après le temps d'enregistrement, l'enregistrement sera automatiquement arrêté.
4. Répétez les phases 1-3 pour enregistrer d'autres messages vocaux.

### **3.2 Jouer**

1. Mettez sur le module vocal le pont enfichable disponible dans les postes d'enfichage (Pin) de l'option PLAY (g).
2. Mettez maintenant le pont enfichable, contenu dans le kit de livraison, avec les deux lignes de raccordement (noires/rouges) dans le poste J12 (Pin) (f).
3. Branchez aux deux lignes un haut-parleur de 8 Ohm (pas contenu dans le kit de livraison).
4. Appuyez maintenant sur une des touches 1-4 et écoutez les messages enregistrés. Veillez que le LED PLAY/REC s'éteint.
5. Pour terminer l'affichage du message vocal, lâchez la touche que vous avez appuyée, et le LED PLAY/REC s'éteindra.
6. Répétez les phases 1-3 pour écouter les autres messages vocaux.

© Security-Center GmbH & Co. KG, avril 2008

# Nederlands

## 1. Technische beschrijving

De spraakmodule die op de GSM interface AZ6450 kan worden gestoken maakt het versturen van gesproken berichten via het GSM netwerk mogelijk.

Bij een stuursignaal, bv. bij een inbraak, brand etc. neemt de GSM interface contact met u op en verstuurt daarbij de gesproken berichten die in de spraakmodule zijn opgeslagen.

Elke van de vooraf opgeslagen gesproken berichten wordt bij aannemen van het gesprek automatisch afgespeeld. Het gesproken bericht kan op elk moment worden beëindigd en tegelijkertijd worden bevestigd door toets "1" in te drukken.

Elk gesproken bericht kan aan de volgende gebeurtenissen worden toegewezen:

1. Aansturen van de ingangen 1, 2, 3, 4
2. Sabotage
3. Wegvallen van de telefoonverbinding
4. Uitvallen van de netspanning
5. Lage acculading
6. Periodieke testoproep

## 2. Installatie

### 2.1 Beschrijving van de componenten

Zie Afb. 1.

- a) Jumper J5
- b) GSM- printplaat
- c) Microfoon
- d) Verbindingsstekker voor 8 Pins connector
- e) Verbindingsstekker voor 9 Pins connector
- f) Hoofdprintplaat van de GSM interface

### 2.2 Inbouw

1. Koppel de stroomvoorziening en de accu van de GSM interface los.
2. Open de behuizing van het kiestoestel om bij de hoofdprintplaat te komen.
3. Plaats nu de spraakmodule zoals in getoond op Afb. 1 in de bijbehorende verbindingsstekkers.
4. Zet jumper J5 in positie 1.
5. Sluit vervolgens de stroomvoorziening en de accu van de GSM interface aan.

## 3. Opnemen en afspraken van gesproken berichten

Met de spraakmodule kunnen 4 gesproken berichten met elk een lengte van 10 seconden worden opgenomen. Vervolgens kunnen de opgenomen berichten worden afgespeeld en gecontroleerd.

De beschrijving van de onderdelen van de spraakmodule vindt u in Afb. 2.

### **3.1 Opname**

1. Plaats de jumper op de spraakmodule op beide pins in de positie Rec (h).
2. Houd een van de toetsen 1-4 ingedrukt (a-d) en spreek het gewenste bericht in. Let er op dat de LED PLAY/REC brandt. Het beste resultaat krijgt u bij een afstand van ca. 20 cm van de microfoon (e).
3. Om de opname te beëindigen laat u de toets los. De LED PLAY/REC gaat uit. Na afloop van de opnametijd wordt de opname echter automatisch gestopt.
4. Herhaal de stappen 1-3 om de andere berichten op te nemen.

### **3.2 Afspelen**

1. Plaats de jumper op de spraakmodule op beide pins in de positie PLAY (g).
2. Sluit nu de meegeleverde jumper met de beide aansluitkabels (zwart/rood) op positie J12 (pin) (f) aan.
3. Sluit de beide kabels aan op een 8 Ohms luidspreker (niet meegeleverd).
4. Druk nu op één van de toetsen 1-4 en beluister het opgenomen bericht. Let er op dat de LED PLAY/REC brandt.
5. Om de weergave te beëindigen laat u de toets los. De LED PLAY/REC gaat uit.
6. Herhaal de stappen 1-3 om de andere gesproken berichten te beluisteren

© Security-Center GmbH & Co. KG, April 2008

## 1. Teknisk beskrivelse

Sprogmodulet, der kan sættes på GSM-interface AZ6450, gør det muligt at overføre beskeder via GSM-nettet.

Ved en aktivering, fx ved indbrud, brand etc., ringer GSM-grænsefladen dig op og afgiver den besked der er indtalt på sprogmodulet.

Hver af de forinden indtalte beskeder afspilles automatisk når samtalen modtages. Beskeden kan til hver en tid afsluttes og samtidig bekræftes ved at trykke på "1-knappen".

Hver besked kan defineres som hørende til følgende hændelser:

1. Aktivering af indgangene 1, 2, 3, 4
2. Sabotage
3. Telefonledningen svigter
4. Forsyningsspændingen svigter
5. Lav batteriladning
6. Periodisk testopkald

## 2. Installation

### 2.1 Beskrivelse af komponenterne

Se fig. 1:

- a) Jumper J5
- b) GSM-kort
- c) Mikrofon
- d) Stikplads til 8 pins
- e) Stikplads til 9 pins
- f) GSM-grænsefladens hovedkort

### 2.2 Montering

1. Afbryd spændingsforsyningen og GSM-grænsefladens batteri.
2. Åbn vælgerens kabinet for at få adgang til hovedkortet.
3. Sæt nu sprogmodulet i de passende stikpladser som vist i fig. 1.
4. Sæt jumperen J5 i stilling 1.
5. Tilslut derefter spændingsforsyningen og batteriet til GSM-grænsefladen.

## 3. Optagelse og afspilning af beskeder

Sprogmodulet gør det muligt at optage 4 beskeder indtil en længde à hver 10 sek.

Derefter kan de indtalte beskeder afspilles og tjekkes.

Beskrivelsen af sprogmodulets dele finder du i fig. 2.

### 3.1 Optagelse

1. Sæt den eksisterende jumper på begge stikpladser (pins) på sprogmodulet i stillingen REC (h).

2. Tryk en af knapperne 1-4 (a-d) ind og hold den trykket ind mens du indtaler den ønskede besked. Forvis dig om at LED'en PLAY/REC samtidig lyser. Du opnår de bedste resultater hvis du har en afstand på ca. 20 cm til mikrofonen (e).
3. Afslut den indtalte besked ved igen at slippe knappen, så LED'en PLAY/REC slukker. Når optagetiden er udløbet, stoppes optagelsen dog automatisk.
4. Gentag trin 1-3 for at optage flere beskeder.

## **3.2 Afspilning**

1. Sæt den eksisterende jumper på stikpladsen (pin) på sprogmodulet i stillingen PLAY (g).
  2. Tilslut nu den medfølgende jumper med de to tilslutningsledninger (sort/rød) på J12-stikpladsen (pin (f)).
  3. Tilslut en 8 ohm-højttaler (ikke omfattet af leverancen) til de to ledninger.
  4. Tryk nu på en af knapperne 1-4 og aflyt den indtalte besked. Forvis dig om at LED'en PLAY/REC samtidig lyser.
  5. Afslut afspilningen af den indtalte besked ved igen at slippe knappen, så LED'en PLAY/REC slukker.
  6. Gentag trin 1-3 for at lytte til de øvrige beskeder.
- © Security-Center GmbH & Co. KG, april 2008